

نموذج رقم (5- ب)

CURRICULUM VITAE

A.1. Personal Data:

Name : Fatima El-Imam Abdel-Rahim Mohamed
Nationality : Sudanese
Date/Place of Birth: 1972- SUDAN
Marital Status : Married
ID Number : 2339340412
E-mail : Fatima.Mohammed@nbu.edu.sa
yusra17112018@gmail.com
Address : College of Humanities and Social Sciences
Dept. of Languages & Translation- NBU
Phone & Mobile : +966-558430126

A.2. Education:

Degree	University	Major	Address	Date
PhD	University of Gezira	Applied Linguistics	Hantoub- SUDAN	25/09/2016
MA	University of Khartoum	Translation	Khartoum-SUDAN	12/11/2007
BA	University of Khartoum	English Language	Khartoum-SUDAN	18/12/1996

A. 3. Training Courses:

Title	Name & Addresses of Awarding Organization	Date
Turkish Language (Intermediate)	TIKA (Turkish Businessmen Association)- Khartoum	2010
Journalistic Translation	Sudan News Agency (SUNA)	19 March – 3 May 2005
French Language (Elementary)	Polyglot Language Institute – Dubai – UAE	2002

A. 4. Professional Experience:

Employment Status	Institution and Address	Date
Assistant Professor	Languages and Translation Dept., College of Humanities and Social Sciences, Northern Border University – ARAR – KSA	(2013- Present)
Translator and Admin Executive	Asawer Oil and Gas Co. Ltd (one of the Sudanese National Petroleum Company (Sudapet) affiliates)- Khartoum- Sudan	(2010-2013)
Admin Assistant	Sudapak Operating Company, Khartoum	(2009-2010)
Translator and Editor	Namaa Business Development – SudanOnline- Manar Tower- Khartoum	(2003-2008)



English Language Instructor	Al-Quds Open University – Dubai Branch – UAE	(2001-2003)
Full-Time Translator	Ousha Bint Hussein Cultural Rewaq, Dubai, UAE	(1999-2001)
Teaching Assistant	University of Al-Gadarif – Sudan	(1997-1999)

A.5. Foreign Language Skills:

	Foreign Language/s	Level		
		Poor	Good	V. Good
1	Turkish		✓	
2	French	✓		

FORM B: SCIENTIFIC CONTRIBUTIONS

B.1. Papers Published in Refereed Scientific Journals

	ORCID:	https://orcid.org/0009-0004-3628-7717
---	--------	---

B.2. Scientific Reports and Consultation

No	Title	Institution/ Journal	Date
1	Translation Review of: COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT- Companion Volume	Umm Al-Qura University- Institute of Arabic Language	4 Dec. 2020

B.3. Accomplished Scientific Research Projects:

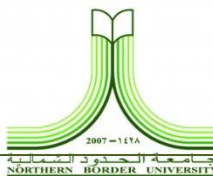
No	Project & Date	Institution	Investigator(s)
1	ARABIZATION & ARABICIZATION: ARAB PROSPECTS TOWARDS ASSOCIATING IDENTITY AND KNOWLEDGE	Self-funded	-

B.4. Conferences and Scientific Symposia:

No	Conference	Date & Place	Type of Involvement
1	International Conference on Language, Education and Culture (ICLEC-2024)	20 Dec. 2024- Madurai Kamaraj University, India	Participant
2	TESOL SUDAN	18 Aug. 2018 – Ahfad University for Women – Omdurman – Sudan	Presenter

B.5. Membership of Professional Societies:

1	Sudanese Journalists Union
---	----------------------------



2	Sudanese Writers Union
---	------------------------

FORM C: TEACHING ACTIVITIES

List of courses taught:

No	Courses taught	Undergraduate	Graduate
1	English Language (for PrepYear)- Level 1 & 2	✓	
2	Reading 2	✓	
3	Introduction to Literature	✓	
4	Introduction to Applied Linguistics	✓	
5	Advanced Writing (Old Plan)	✓	
6	Syntax (Old Plan)	✓	
7	Introduction to Translation	✓	
8	Phonology (Old Plan)	✓	
9	Morphology	✓	
10	Sociolinguistics	✓	
11	Applications in Translation	✓	
12	Research Methods	✓	
13	Literary Criticism (Old Plan)	✓	
14	Rise of Novel	✓	
15	Poetry	✓	
16	Shakespeare	✓	
17	Translation of Islamic Texts	✓	
18	Pragmatics	✓	
19	Legal Translation	✓	
20	Psycholinguistics (Old Plan)	✓	
21	Graduation Project		✓

FORM D: ADMINISTRATION AND COMMITTEES ASSIGNMENT

D.1. University and Academic Committees (Membership of academic councils – Supervising graduate students – Reviewing papers – Evaluating and approving theses – Organizing conferences and workshops ...etc.)

No	Work and/or Activity	Date
1	Translation Committee (various translation tasks accomplished)	Every semester
2	Workshops and training sessions	Once or twice per semester
3	Students' Academic Advising	Continuous follow-up

D.2. Community Services:

No	Work and/or Activity	Date
1	No-Tobacco Day, AVT	2024

Other Interests or Activities:

1	Journalistic writing and translation
2	Poetry writing (Arabic and English)
3	Prose writing (short stories and critical analysis)
4	Writing, editing and preparing Radio programs and parts of some programs– Sudanese Broadcasting Corporation, Gadarif Radio (1994-1999)



5	Miscellaneous articles on literary criticism and other various specialized types of writings published in local and international newspapers and magazines, such as (Manar Al-Islam (UAE);....etc). (1995-2002)
6	Contributor- Khalid Magazine (for kids)- Dubai Police Headquarter (2000-2002)
7	Member of Ishraqa Weekly Literary Symposium- Omdurman (1992-1996)
Awards	
1	First Prize in short story writing; the winning story: "الأطلس المعطوب", Jebel Awlia Cultural Festival – Khartoum – Sudan- 2010
2	Bronze Medal and the third prize in short story writing. The winning story, "Elwaghu-l-Aakhar الوجه الآخر" - 1998
Publications:	
1	Poetry and Prose collection (in Arabic): Titled: (Le'agl Elshawqi Elayk لأجل الشوق إليك) - 2018
2	A book titled, "On Gasper Ruiz and other Essays" in Arabic), 2015
3	A collection of English poems and a 'One-Act-Play' of the Theatre of the Absurd. (2015)
4	A collection of Short Stories- Arabic- (الصدي)- 2015
5	A collection of poems (in Arabic): Titled: (Zaman Sudfa زمن صدفة) 2015
6	An Introductory Textbook on Translation – 2014
7	A collection of Short Stories- Arabic- Titled: (El-Atlasu-L Ma'atoub الأطلس المعطوب) - 2013
8	A collection of poems (in Arabic): Titled: (MadartAlara مدارات ألالا) - 2012